

Porównanie tłumaczeń Psalmów 71:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ty bowiem jesteś moją nadzieją, Panie, JAHWE, Moją ufnością od mojej młodości.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ty bowiem, Panie, JAHWE, jesteś mą nadzieją, W Tobie pokładam ufność od najmłodszych lat.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ty bowiem jesteś moją nadzieją, Panie BOŻE, moją ufnością od młodości.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiemś ty oczekiwaniem mojem, Panie! Panie! nadziejo moja od młodości mojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem tyś jest cierpliwość moja, JAHWE: Panie, nadziejo moja od młodości mojej. [komentarz Wujka: Panie Panie Tu ???? Iahouach, ma punkty imienia Elohim, jako i niżej v. 26, iż złączone jest z imieniem Adonai. Aby nie musiał rzec dwa kroć Adonai. O czym masz wysszej szerzej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ty bowiem, mój Boże, jesteś moją nadzieją, Panie, ufności moja od moich lat młodych!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tyś bowiem nadzieją moją, Panie, Boże, Tyś ufnością moją od młodości mojej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	bo Ty jesteś moją nadzieją, Panie, Boże, Tobie ufam od młodości!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdyż Ty jesteś nadzieją moją, JAHWE, BOŻE, ucieczko moja od młodości.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszak Tyś nadzieją moją, Panie, Tyś moją ufnością, Jahwe, od młodości mojej.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і остане з сонцем і перед місяцем з роду в рід
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bowiem Ty, Panie, WIEKUISTY, jesteś moim oczekiwaniem; moim schronieniem od młodości.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ty bowiem jesteś moją nadzieją, Wszechwładny Panie, JAHWE, ufnością moją od mej młodości.